

Pakt der tunesischen Jugend

Im Namen Allahs, des Erbarmers, des Barmherzigen !

Wir, die jungen Bürger und Bürgerinnen Tunesiens, aus allen Regionen des Landes und im Ausland, sowie aus allen Gesellschaftsgruppen, allen wirtschaftlichen und kulturellen Bereichen, allen politischen Parteien, nationalen Organisationen und Vereinen und allen sonstigen Bestandteilen der Zivilgesellschaft;

Wir gründen, auf Initiative seiner Exzellenz, Präsident Zine El Abidine Ben Ali, Staatsoberhaupt der Republik Tunesien, anlässlich des 20. Jahrestags der glorreichen Wende, einer Initiative, die in seinem Beschluss wurzelt, 2008 als Jahr des globalen Dialogs mit der Jugend zu proklamieren, einen nationalen Dialog, der jedermann offen steht, der unsere Konstanten, Grundsätze und Werte bekräftigt, die unserem Kollektivbewusstsein zugrunde liegen und zugleich unseren Ausgangspunkt im Hinblick auf die Verankerung unseres zivilisatorischen und nationalen Daseins, und den wegweisenden Bezugspunkt für unser ethisches Verhalten und unser soziales Leben darstellen; einen Dialog, der das gemeinsame Kapital der aufwachsenden Generationen von Tunesiern und Tunesierinnen zur Geltung bringt und die Zukunftsperspektiven, die sich uns im Lichte unserer Bestrebungen und Orientierungen bieten, vorzeichnet; einen Dialog, der uns ermöglicht, unsere Verpflichtung erneut zu betonen, zum Aufbau Tunesiens und zur Mitgestaltung einer besseren Zukunft effizient beizutragen;

Nach Erfüllung des Prozesses und Durchführung aller Phasen dieses Dialogs, der flächendeckend in allen Regionen des Landes und in den verschiedenen Räumen, die der Jugend zur Verfügung stehen, stattgefunden hat, einschließlich unter Einsatz aller Kommunikations- und Korrespondenzmittel, ob schriftlicher, audiovisueller, elektronischer und sonstiger Art;

Versammelt zu einer nationalen Begegnung der Jugend an diesem 11. Oktober 2008 in der „Cité des Sciences“ (Stadt der Wissenschaften) in Tunis;

Betrachten wir das Thema unseres Dialogs, „Tunesien zuerst“, als den Anstoß zu unserem Verständnis der nationalen Leit- und Grundsätze, Werte und Bezugspunkte:

Tunesien zuerst, aus Treue zum Vaterland, zu unserer Geschichte und den ruhmreichen Errungenschaften unseres Volkes, dessen Zeugnisse seit Jahrtausenden lebendig bleiben;

Tunesien zuerst, aus Liebe zu diesem segensreichen Heimatsboden, aus Treue zum Andenken der Märtyrer und in Verehrung der nationalen Leitfiguren, der ehrwürdigen Reformmänner und der großen Anführer des Landes, die die Geschichte von Jahrhundert zu Jahrhundert ins Nationalgedächtnis festgeprägt hat;

Tunesien zuerst, um seine Fahne zu verteidigen, damit ihr der vordere Rang gebührt und um ihr Ansehen unter den Nationen zu erhöhen, damit sie fortwährend stark und unantastbar bleibt, in Anbetracht dessen, dass sie uns die Quelle unseres Stolzes bedeutet, und dass unsere Nationalwürde mit ihr untrennbar verbunden ist;

Tunesien zuerst, in Anerkennung des Opfers aller die, die für seine Unabhängigkeit und seine Souveränität gefallen sind und für die Entstehung eines unabhängigen tunesischen Staates gekämpft und sich für dessen Fortschritt und Wohlstand eingesetzt haben;

Tunesien zuerst, aus Dankbarkeit für den Helden und Schöpfer der Wende, der Hoffnung in den Herzen wieder erwachen ließ, die zur Aufopferung und Selbstaufgabe bereiten Kräfte in unserem Volk motivierte, und bei letzterem den Sinn für konstruktiven Ehrgeiz wiederherstellte, so dass es wieder Vertrauen schöpfte und sich eifrig daran machte, die Errungenschaften zu vermehren und immer mehr Erfolgsleistungen zu erzielen;

Tunesien zuerst, aus Treue zum Mann, der unsere Gegenwart gestaltet hat und als Garant für unsere Zukunft steht, unserem Anführer und Vorbild heute und morgen, seiner Exzellenz, Präsident Zine El Abidine Ben Ali;

Tunesien zuerst, und die Jugend stets in seinem Dienste, um seinen Ruhm zu begründen;

Wir verkünden, bezugnehmend auf diese edlen Motive:

Unsere Entschlossenheit, weiterhin mit Hingebung und Ausdauer zu wirken und unsere gesamte Energie und all unseren Fähigkeiten zu entfalten für den kontinuierlichen Aufbau eines Tunesiens des ambitionierten Fortschritts, um seine Größe zu verwirklichen und ihm den Aufstieg zum Rang einer der meistentwickelten Nationen zu ermöglichen;

Unsere Verbundenheit mit den Wesensmerkmalen unserer nationalen Persönlichkeit in der Gesamtheit ihrer historischen und kulturellen Tiefe; mit jenen Wesensmerkmalen, die sich von unseren nationalen Ursprüngen ableiten, welche sich durch den Reichtum ihrer afrikanischen und mediterranen Dimensionen und der Zugehörigkeit zur erhabenen arabisch-islamischen Kultur, durch den Beitrag unseres Landes zur Weltkultur und seine Ausstrahlung auf das regionale Umfeld im Laufe der Jahrhunderte kennzeichnen;

Unsere Entschlossenheit, unsere tunesischen Eigenheiten mit allen uns verfügbaren Kräften zu verteidigen, damit sie aufrechterhalten bleiben, wohlwissend dass sie auf dem Mittelmaß, der Mäßigung, der Aufgeschlossenheit auf unsere menschliche Umwelt und der beständigen Verbundenheit unseres Volkes mit den Grundregeln von Weisheit und Verständigung, die in den zwischenmenschlichen Beziehungen vorwalten sollen, beruhen, sowie auf der Einsatzbereitschaft zugunsten des Friedens, des Guten, der Solidarität und der gegenseitigen Hilfe, aber auch auf der kategorischen Ablehnung von Extremismus, Fanatismus und Terrorismus;

Unser engagiertes Bekenntnis zugunsten der Leitprinzipien des Rechts- und institutionellen Staates, im Rahmen des republikanischen Systems und seiner Normen, dieses republikanische System, für welches sich unser Volk entschieden, es in seiner Verfassung verankert hat, und in dessen Rahmen wir uns verpflichten, unablässig für die weitere Verfestigung der auf Freiheit, Gerechtigkeit und Achtung der Menschenrechte

beruhenden Grundlagen dieses Landes der Gleichheit, der Frauenrechte und der wirksamen Solidarität;

Tunesien gehört in der Tat allen seiner Kinder und Jugendlichen; sie alle stehen eifrig und bereitwillig in des Landes Diensten.

Wir erneuern das Gelöbnis:

Dem Vaterland in allen Lebens- und Berufsbereichen in vollster Treue und Loyalität zu dienen;

Jede Anstrengung zu verwenden, um Schwierigkeiten zu überwinden, damit die nationalen Farben Tunesiens in allen Foren der Wissenschaft, der Bildung, des kreativen Schaffens und des Sports hoch prangen, dabei festentschlossen, hervorzuragen und immer neue Erfolge zu erzielen.

Wir erneuern wiederum das Gelöbnis:

Unsere Bürgerschaft in vollem Bewusstsein und aller Reife auszuüben, davon überzeugt, dass der Jugend Wille mit dem Willen unserer Nation einher geht;

Uns gegenüber unserem Wohltäter und Anführer, Präsident Zine El Abidine Ben Ali, dankbar zu erweisen, der die Initiative ergriff, das Mindestalter zum Wahlrecht auf 18 Jahre herabzusetzen und uns den Anschluss an alle republikanischen Institutionen ermöglicht und uns alle Bereiche der politischen Partizipation, des Vereinslebens, der kulturellen und sozialen Betätigung erschlossen hat; möge insofern unser Handeln in Einklang mit diesem weitgefächerten, der unterschiedslos gesamten tunesischen Jugend geöffneten Horizont sein.

Indem wir uns diesen Rechten eifrig verschreiben und die engagierte Bemühung um deren weitere Bereicherung und Verankerung fortsetzen, verkünden wir unsere volle und stetige Verpflichtung, unser Soll gegenüber Tunesien und unserem Volk zu erfüllen, unserer Verantwortung im Hinblick auf die Gestaltung der Zukunft unseres Landes gerecht zu werden und am öffentlichen Leben aktiv teilzunehmen, und zwar durch eine breitere Beteiligung am politischen und bürgerlichen Handeln und durch einen erhöhten Beitrag zum noblen Volontariats- und

Solidaritätswerk, sodass die Jugend zum wirksamen Element und wesentlichen Bestandteil unseres nationalen Schaffens wird.

Wir bekräftigen durch diesen Pakt von Neuem unsere Bestrebung, die Werte und den Geist der Modernität zu verankern, die Wissensgesellschaft aufzubauen und dem Wirtschafts-, Wissens- und Intelligenzjahrhundert effizient und erfolgreich beizutreten, indem wir die Spitzentechnologien beherrschen und unsere Fähigkeiten und schöpferischen Kapazitäten fortentwickeln, um diese hohen zivilisatorischen Ziele zu verwirklichen.

Wir erneuern unsere Verpflichtung, dafür zu sorgen, dass unsere Bemühung um die Verwirklichung all dieser Ziele unserem Bekenntnis zu einem zivilisierten Verhalten entspricht, das sich durch edle Werte wie die Achtung des Anderen und die Meinungs- und Glaubensfreiheit kennzeichnet, sowie durch die Hochschätzung der pluralistischen Vielfalt, die Aufgeschlossenheit auf die Andersheit und die Einwilligung in die Ethik des Dialogs und der demokratischen Prinzipien als Kultur und Praxis.

Wir versichern von Neuem, über das Ausmaß der bestehenden Herausforderungen vollkommen in Kenntnis zu sein, allen voran die Beschäftigung, die von seiner Exzellenz, Präsident Zine El Abidine Ben Ali, zu einer absoluten Priorität erhoben worden ist, und wir erneuern unseren festen Willen, mit Patriotismus, Initiativegeist und Wagemut zum Erfolg der politischen Strategien und Programme gegen all die Herausforderung beizutragen und uns dafür einzusetzen, dass die gesteckten Ziele zum allgemeinen Wohl aufgehen.

Wir verkünden unseren festen Willen, die Grundsätze und Richtlinien dieses Paktes in die Tat umzusetzen, unsere Bereitschaft, den Dialog fortzuführen und unser Festhalten an unser Recht, unsere Meinungen und Bestrebungen zum Ausdruck zu bringen, geleitet von unseren nationalen Werten und unserer Ethik und begünstigt durch das herrschende Klima von Freiheit und Förderung der Unternehmungsinitiative, des Fleißes, des Erfindungsgeistes und der Forschung, unter der weisen Regierung von Präsident Zine El Abidine Ben Ali, Bahnbrecher und Wegweiser für immer.

Es lebe Tunesien, und bleibe unentwegt frei und unantastbar!

Es lebe die Republik!

Es lebe Präsident Zine El Abidine Ben Ali

TUNIS den 7 November 2008